

VIA CRUCIS

La dévotion aux Stations de la Croix, dite *Via Crucis*, ayant été munie par les Souverains-Pontifes de nombreuses indulgences, applicables aux âmes des morts, elle s'est répandue sur tous les pays et devint très populaire en quelques uns. On voit aussi en maintes églises des Stations peintes ou appendues aux murs. Les fidèles disent les prières consacrées pour chacune d'elles, tantôt isolément, tantôt par petits groupes qui se partagent les paroles. Parfois cet acte de dévotion étant fixée par le prêtre desservant l'église à un certain jour et à heure dite, c'est lui-même qui conduit les fidèles. Dans les premiers cas l'orgue ne saurait intervenir, pas plus qu'en ces endroits où les Stations de la Croix sont placées en plein air, comme à S. Pietro in Montorio à Rome. Il est aisé de comprendre que la manière la plus so-

lennelle, la plus émouvante de pratiquer cette touchante dévotion, se voyait jadis le Vendredi Saint au Colysée, en ce lieu dont le sol est abreuvé du sang des martyrs.

Peut être un jour pourra-t-on y remplacer les peintures, fort imparfaites, qui s'y trouvaient par les admirables Stations de la Croix que le sculpteur Galli modela et y transporter un puissant Harmonium, pour y faire résonner des chants dont les voix seraient soutenues par cet orgue portatif. Je serais heureux qu'un jour on y puisse entendre ces accents, qui ne rendent que trop faiblement l'émotion dont j'étais pénétré lorsque plus d'une fois j'ai répété, agenouillé avec la procession pieuse: *O! Crux Ave! Spes unica.*

F. Liszt

VEXILLA REGIS

Andante maestoso

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in 3/4 time, marked 'Andante maestoso' and 'f'. The piano part features a steady accompaniment of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. The vocal line enters at measure 7 with the lyrics: 'Ve - xil - la Re - gis pro - de - unt, Ful - get'. The piano accompaniment continues with a 'sempre legato' instruction. At measure 12, the lyrics are: 'Cru - cis my - ste - ri - um, Qua vi - ta mor -'. At measure 17, the lyrics are: '-tem per - tu - lit, Et mor - te vi - tam pro - tu - lit.' The score includes various musical notations such as dynamics (f), articulation (accents), and fingerings.

23 Im - ple - - ti sunt quae

f *f* *legato*

29 con - ci - nit Da - vid fi - de - li car - mi - ne Di - cen -

35 - do na - ti - o - - ni - bus Re - gna - - vit a

40 li - gno De - - - us. A - - - - - men.

ritenuto *a tempo*

46

p sotto voce

51 O Crux a - - - - - ve,

p *sempre legato*

57 spes u - ni - ca, Hoc Pas - si - o -

63 - nis tem - po - re Piis ad - au - ge

69 gra - ti - am, Reisque de - le cri - mi - na.

75 A - men, a - men.

STATION I

Jésus est condamné à mort

Andante

Musical score for measures 7-12. The piece is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of eighth notes. Performance markings include *And.* and *non staccato*. Measure numbers 7, 13, and 19 are indicated at the start of their respective systems.

Musical score for measures 13-18. The right hand continues the melodic line with slurs and accents. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Performance markings include *And.* and *non staccato*.

Musical score for measures 19-24. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand continues the eighth-note accompaniment. Performance markings include *And.* and *non staccato*.

STATION II

Jésus est chargé de sa croix

Musical score for measures 25-32. The tempo is marked *Lento*. The right hand has a sparse accompaniment with slurs and accents. The left hand features a dense eighth-note accompaniment with a *P* (piano) dynamic marking. Performance markings include *And.* and *non staccato*.

Musical score for measures 33-38. The right hand has a sparse accompaniment with slurs and accents. The left hand features a dense eighth-note accompaniment with a *P* (piano) dynamic marking. Performance markings include *And.* and *non staccato*.

5

simile

cresc.

And. * And. * And. * And.

10

f ff

A - - - ve,

p dolente

* > >

a - - - ve

Cruz.

Meno lento

sf pp

p pesante

15

17

sempre legato e p

And. * And. * And. * And.

22

And. * And. * And. *

27

And. * And. *

STATION III

Jésus tombe pour la première fois

Männerstimmen

Lento

Je - sus ca - dit

ff

pp

8

15 Sta - bat ma - ter do - lo - ro - sa

21 ju - xta cru - cem la - cry - mo - sa dum pen -

28 de - bat fi - li - us

perdendo

dim.

STATION IV

Jésus rencontre sa très sainte mère

Lento

mf

sf

sf

dim.

p

ms.

pp dolcissimo

perdendo

Lento

STATION V

Simon le Cyrénéen aide Jésus à porter sa croix

Andante

5

10

15

20

p

cresc.

p

cresc.

And. * *And.* * *And.* * *And.* * *And.* *

And. * *And.* * *And.* * *And.* * *And.* * *And.* * *And.* *

And. * *And.* * *And.* * *And.* *

25

dolce affettuoso

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

32

Come prima (meno lento)

p

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

38

sempre legato

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

43

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

48

dim.

Ped. * *Ped.* *

STATION VI Sancta Veronica

Andante

p doloroso

7 riten. [- - - -] O

sf dim. smorz. mf legato

14 Haupt voll Blut und Wunden, voll Schmerz und voller

20 Hohn; o Haupt zum Spott gebunden mit einer

26 Dornenkron, o Haupt sonst schön geziert mit

*) Die Fermatas geben hier und im folgenden nur die Zeilenenden an, bedeuten aber keine Verlängerung des Tonwertes.

*) Here and in the following the fermatas merely indicate the ends of the lines and not that the notes should be lengthened.

32 höch - ster Ehr' und Zier, jetzt a - ber höchst schim - pfie -

38 ret, ge - grü - ßet seist du mir!

44 un poco riten.

STATION VII

Jésus tombe pour la seconde fois

Männerstimmen

Lento

Je - - - - - sus ca - - - - - dit

8

p *pp* *ppb*

Ped. *

Sta - bat ma - ter do - lo - ro - sa

15

pp

iu - xta cru - cem la - cry - mo - sa

21

pp

dum pen - de - bat fi - li - us.

27

pp

perdendo

STATION VIII

Les femmes de Jérusalem

Andante un poco mosso

p *pp*

6 poco a poco accel.
poco a poco cresc.

12 molto ff

„Nolite flere super me, sed super vos ipsos flete et super filios vestros, quoniam...” (Luc. 23, 28—29)

18 a tempo p mf tremolo

26

34 Allegro marziale ten. ff

39

tremolo (lang)

STATION IX

Jésus tombe une troisième fois

Männerstimmen

Je - - - - sus ca - dit

Lento

ff

Red. *

8

p

pp

p

Red. *

Sta - bat ma - ter do - lo - ro - sa

15

pp

iu - xta cru - cem la - cry - mo - sa,

21

dum pen - de - bat fi - - - li - - - us

27

perdendo

STATION X

Jésus est dépouillé de ses vêtements

The musical score is written for piano in a key with three flats (B-flat major or D-flat minor) and common time. It consists of five systems of music, each with a treble and bass clef staff. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and includes a *legato sempre* instruction. The second system contains a *ped.* (pedal) marking and a fermata. The third system features a *p* dynamic and a *legato* instruction. The fourth system includes a *ped.* marking and a fermata. The fifth system concludes with a *perdendo* instruction and a final fermata. Fingerings are indicated by numbers 1-5, and articulation marks like slurs and accents are used throughout. The score is marked with measure numbers 5, 9, 14, and 18.

STATION XI

Jésus est attaché à la croix

Andante
Chor - T., B.

Cruci - fi - ge Cruci - fi - ge Cruci -

ff *stacc. sempre*

Ped. * *Ped.*

5

fi - ge Cruci - fi - ge Cruci - fi - ge Cruci -

Ped. *

9

fi - - - ge

p *Ped.* *

STATION XII

Jésus meurt sur la croix

Poco andante
Bariton solo*)

p E - li, E - li lam - ma Sa - ba - ctha - ni? *pp*

p perdendo

p In ma - nus tu - as com - men - do spi - ri - tum me - um. *dim.*
Bariton solo

Andante non troppo lento

p dolce

*) Liszt hat die Sologesangsmelodie in allen Quellen in einer besonderen Zeile notiert. Die Singstimmen von Takt 12 schrieb er dagegen in dem Manuskript der Klaviersolofassung in das Liniensystem der linken Hand. Diese „Singstimmen“ können auch beim Klaviersolovortrag nicht entbehrt werden, denn die Musik des Satzes bildet nur mit ihnen zusammen eine organische Einheit.

*) Liszt gave the solo voice melody a separate line in all the sources. On the other hand the vocal notes in bar 12 are written in the left hand part in the manuscript of the piano solo version. These "vocal notes" can not be dispensed with in a solo piano performance because the movement's musical material forms an organic unit only when these are included.

21

un poco cresc. - -

Ped.

27

p tremolo

Ped.

32

cre - - - scen - - - do - - - molto - - -

Ped.

Bar. solo

riten.

vi - Con - sum - ma - de - tum est.

riten.

37

pp

Ped.

46

a tempo

dolcissimo

Ped.

53

perdendo

vi-

Ped.

un poco riten.

Eine Alt-Stimme

2 Sopran-Stimmen

59 *p* Con - sum - ma - tum est. *p* Con - sum - ma - tum est. *pp* -de

sehr lange Pause

61 Andante

p

69 O Trau - rig - keit, o Her - ze - leid! Ist das nicht

p legato

77 zu be - kla - gen: Gott des Va - ters ei - nigs Kind

84 wird ins Grab ge - tra - gen. O Trau - rig - keit, o

f

92 Her - ze - leid, o Trau - rig - keit o Her - ze - leid,

p

100 o Trau - rig - keit, o Her - ze - leid, o Trau -

108 - - rig - keit o Her - - ze - leid.

116

STATION XIII

Jésus est déposé de la croix

Andante moderato

9

rallentando

18 *Lento (come prima)*

perdendo mf sf

Ped. *

27

sf p

Ped. *

34

sf p

Ped. *

42 *dolcissimo espr.*

pp simile

Ped. *

50

p

Ped. *

58

p

Ped. *

STATION XIV

Jésus est mis dans le sépulcre

Andante

p

6

12

A - ve crux spes u - ni - ca

1 2 4 3 4 1

17

simile

22

Mun - di sa - lus et glo - - ri - a

3 2 1 3 4

27

2

32

Au - ge pi - is jus - ti - ti - am

2 4 2 3 4 5 4 4

2 3 2 4 2

37

2

42

Re - is - que do - na ve - ni - -

2

47

- am

2 1 2 1

52 Ms. solo A - - - - - men. *p*

58 un poco ritenuto

65 più riten. *dolcissimo* Più lento (in zwei 2 zu taktieren)

69

72

75

5 3

Ped. *

Chor - S. A., T. B.
pp

A - ve crux.

80

pp

Ped. *

ritenuto
pp

più riten.

A - ve crux.

pp

88

pp